**Universidade Estadual de Campinas**

Cidade Universitária "Zeferino Vaz"

CEP 13083-970 | Campinas-SP

|  |  |
| --- | --- |
| **SHIPPING INVOICE** | **GUIA DE REMESSA** |
| Shipping Invoice No [ ] of the Material Transfer Agreement – MTA No [ ] signed by and between [SENDER] and [RECIPIENT] on [MTA DATE] valid until [DATE] | Guia de Remessa No [ ] do Termo de Transferência de Material – TTM No [ ] firmado entre [REMETENTE] e [DESTINATÁRIO] em [DATA DO TTM] válido até [DATA] |
| 1. Identifying information on the genetic heritage samples to be shipped, to the most specific taxonomic rank possible: | 1. Identificação das amostras de patrimônio genético a serem remetidas, no nível taxonômico mais estrito possível: |
| 2. Origin of the samples to be shipped, indicating the municipality of the place of obtainment collection in situ, even if it has been obtained from ex situ sources:  **[Or]** | 2. Procedência das amostras a serem remetidas, informando o município do local de obtenção **in situ**, ainda que tenham sido obtidas em fontes **ex situ:**  **[OU]** |
| 2. Identifying information on the ex situ source of the genetic heritage, with the information contained in the deposit record, if it comes from an ex situ collection as determined in §1 of the article 22 of the Decree nº 8.772, of 2016: | 2. Identificação da fonte de obtenção ex situ do patrimônio genético, com as informações constantes no registro de depósito quando for oriundo de coleção ex situ conforme determina o §1o do art. 22 do Decreto no 8.772, de 2016: |
| 3. Information on the kind of sample and method of stowage: | 3. Informações sobre o tipo de amostra e a forma de acondicionamento: |
| 4. Number of containers, volume or weight: | 4. Quantidade de recipientes, volume ou peso: |
| 5. Is the sample from traditional local or Creole varieties or locally adapted or Creole breeds?  ( ) Yes  ( ) No | 5. Trata-se de variedade tradicional local ou crioula ou de raça localmente adaptada ou crioula?  ( ) Sim  ( ) Não |
| 6. The RECIPIENT declares that he/she will use the genetic heritage samples for:   |  |  | | --- | --- | | **PURPOSE** | **INTENDED USE AND APPLICATION DOMAIN** | | ( ) Research | Intended Uses: | | Project application domain / research activity: | | ( ) Technological development | Intended uses: | | Project application domain / technological development activity: | | ( ) Deposit in **ex situ** collection | | | 6. O DESTINATÁRIO declara que utilizará as amostras de patrimônio genético recebidas para:   |  |  | | --- | --- | | **OBJETIVO** | **USO PRETENDIDO E SETOR DE APLICAÇÃO** | | ( ) Pesquisa | Usos pretendidos: | | Setor de aplicação do projeto /atividade de pesquisa: | | ( ) Desenvolvimento tecnológico | Usos pretendidos: | | Setor de aplicação do projeto/atividade de desenvolvimento tecnológico: | | ( ) Depósito em coleção **ex situ** | | |
| 6.1. The RECIPIENT shall inform CGen (cgen@mma.gov.br) of any modification in the information provided under item 6.  **[Or]** | 6.1. O DESTINATÁRIO deverá informar ao CGen ([cgen@mma.gov.br](mailto:cgen@mma.gov.br)) qualquer alteração nas informações indicadas no item 6.  **[OU]** |
| 6.1. The genetic heritage samples subject to this Shipment Invoice shall be used exclusively for the purposes, intended uses and application domains indicated under item 6.  **[Or]** | 6.1. Asamostras de patrimônio genético objeto desta Guia de Remessa deverão ser utilizadas exclusivamente para os objetivos, uso pretendido e setor de aplicação indicados no item 6.  **[OU]** |
| 6.1. The RECIPIENT shall be granted authorization from the SENDER to perform any modification on the purposes, intended uses and application domains indicated under item 6. | 6.1. O DESTINATÁRIO depende de autorização do(a) REMETENTE para qualquer alteração nos objetivos, uso pretendido e setor de aplicação indicados no item 6. |
| 7. Genetic heritage samples subject to this Shipment Invoice may not be transferred to third parties.  **[Or]** | 7. Fica vedado o repasse a terceiros de amostras de patrimônio genético objeto desta Guia de Remessa.  **[OU]** |
| 7. Genetic heritage samples subject to this Shipment Invoice may be transferred to third parties. | 7. As amostras do patrimônio genético poderão ser repassadas a terceiros. |
| 7.1. To perform this transfer, the RECIPIENT shall require the subsequent recipient to sign a new MTA containing all the terms of this MTA, including the Shipment Invoice identifying the samples, in accordance to the standard document ratified by the CGen. | 7.1. Para o repasse, o DESTINATÁRIO exigirá do destinatário subsequente a assinatura de novo TTM contendo todas as cláusulas deste TTM, inclusive com Guia de Remessa identificando as amostras, conforme este modelo aprovado pelo CGen. |
| 7.2. The RECIPIENT shall send CGen (cgen@mma.gov.br) the MTA signed with the subsequent recipient in case of a subsequent transfer of the genetic heritage samples subject to this MTA, together with their respective Shipment invoice(s). | 7.2. O DESTINATÁRIO deverá enviar ao CGen ([cgen@mma.gov.br](mailto:cgen@mma.gov.br)) o TTM firmado com o destinatário subsequente em caso de repasse das amostras de patrimônio genético objeto deste TTM, acompanhado da(s) respectiva(s) Guia(s) de Remessa. |
| 7.3. The provisions of items 7.1 and 7.2 applies to all subsequent transfers. | 7.3. O disposto nos itens 7.1 e 7.2 aplica-se a todos os repasses subsequentes. |

|  |  |
| --- | --- |
| Campinas, \_\_ de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ de 20\_\_ |  |
| RECIPIENT responsible  DESTINATÁRIO responsável  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  NAME/NOME  (Position) | SENDER responsible  REMETENTE responsável  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  NAME/NOME  (Position) |

|  |  |
| --- | --- |
| First Copy (sender)  Second Copy (accompanying the samples) | 1a Via (remetente)  2a Via (destinatário) |